



## 「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃(三年)

「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃(三年)(下稱「極醫時」或「本計劃」)是一份具有保費回贈的住院現金保險人壽計劃，並不同於或類似任何形式的銀行存款。本產品由恒生保險有限公司(「恒生保險」)承保。本產品資訊並不包含保單的完整條款，而完整條款載於有關保單文件中。

生活中總會有些曲折，但我們一直守護在你身邊，使你安心。無論身處何地，若不幸因為身體受傷或疾病<sup>(1)</sup>而需要住院留醫<sup>(2)</sup>，「極醫時」都可為你提供環球住院現金保障以應付突如其來的住院，當保單於3年期滿時，即使曾經索償，所有已繳保費均會全數回贈。假若你於保單期內並未曾就任何附加保障<sup>(3)</sup>作出索償，保單期滿時更可享103%已繳總保費回贈<sup>(4)</sup>，讓你獲得保障的同時可享有保費回贈！

### 計劃特點

- 提供3年環球住院現金保障
- 保單期滿時獲高達103%已繳總保費回贈<sup>(4)</sup>
- 四種計劃選擇，配合個人預算及需要
- 設有額外住院現金保障及意外身故保障
- 簡易網上投保

### 提供3年環球住院現金保障

若受保人不幸因身體受傷、疾病、病症或身體不適<sup>(1)</sup>，經註冊醫生證明為需要接受醫療上必須的<sup>(2)</sup>住院，住院期間每日可獲取住院現金保障。

於整個保單年期內之每日住院現金保障日數以300日為限，而每個保單年度之每日住院現金保障日數以100日為限。當恒生保險已支付每日住院現金保障達300日後，每日住院現金保障將自動終止。如於保障地區<sup>(5)</sup>列明以外之地區住院<sup>(6)</sup>，每日住院現金保障將限制為保障金額的50%，每保單可獲得最多30日的每日住院現金保障。此醫療附加保障乃附加於你的人壽保險計劃，屬非彌償性質，為你提供住院保障以應付將來的醫療需要。

### 期滿時獲高達103%已繳總保費回贈<sup>(4)</sup>

作為本計劃之保單持有人，你可於3年保單年期期滿時，保證獲全數回贈所有已繳保費，如未曾就任何附加保障<sup>(3)</sup>作出索償，最高可獲取已繳總保費之103%作為保費回贈<sup>(4)</sup>。

### 四種計劃選擇，配合個人預算及需要

本計劃提供四種計劃選擇，你可選擇港幣300元／港幣600元／港幣1,000元／港幣1,500元之每日住院現金保障，靈活配合個人預算及需要。

### 設有額外住院現金保障及意外身故保障

#### 額外住院現金保障

若受保人住院期間需要入住深切治療部，入住深切治療部期間每日可額外獲取額外住院現金保障，於整個保單年期內之額外住院現金保障日數以60日為限。當i)恒生保險已支付額外住院現金保障達60日後；或ii)當恒生保險已支付每日住院現金保障達300日後(以較早者為準)，本附加保障將自動終止。如於保障地區<sup>(5)</sup>列明以外之地區住院<sup>(6)</sup>，額外住院現金保障將限制為保障金額的50%，每保單可獲得最多30日的額外住院現金保障。此醫療附加保障乃附加於你的人壽保險計劃，屬非彌償性質，為你提供住院保障以應付將來的醫療需要。

#### 意外身故保障

若受保人意外身故，可獲取賠償相等於至受保人身故日時就基本計劃已繳總保費之100%作為意外身故保障賠償。

### 簡易網上投保

投保過程快捷簡單，可於「恒生銀行」網頁 [hangseng.com/easyrefund-plan](http://hangseng.com/easyrefund-plan) 直接完成報價、申請及付款，毋須遞交任何文件或驗身。本計劃另設「極醫時」熱線 2198 7838，供電話查詢。

## 「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃(三年)一覽表

保障期	3年			
繳款期	3年			
受保人投保時之受保年齡 <sup>(7)</sup>	18至64歲			
保單貨幣	港幣			
保費特點	<ul style="list-style-type: none"> <li>可選擇以月繳或年繳模式繳付保費</li> <li>保費於保單期內維持不變</li> </ul>			
繳付保費方法	直接付款(由「恒生銀行」戶口支付);或信用卡付款(以「恒生銀行」信用卡支付)			
保費回贈之適用百分比(已繳總保費之百分比)				
保費回贈 <sup>(6)</sup>	退保、失效或終止的有效日期		若本保單未曾就任何附加保障 <sup>(3)</sup> 已支付或應支付保障	若本保單曾經就任何附加保障 <sup>(3)</sup> 已支付或應支付保障
	保障終止日前		70%	
	保障終止日	年繳模式	103%	100%
		月繳模式	101%	100%
保障額(港幣)				
保障項目及範圍	計劃A	計劃B	計劃C	計劃D
每日住院現金保障(保單年內以300日為限 <sup>(9)</sup> )	\$300	\$600	\$1,000	\$1,500
額外住院現金保障(保單年內以60日為限 <sup>(10)</sup> )	\$300	\$600	\$1,000	\$1,500
身故保障	已繳總保費之100%			
意外身故保障	已繳總保費之100%			

### 註：

- 在保單日期或保單復效日期(以較後者為準)最少30日後出現之疾病、病症或身體不適。
- 惟該住院<sup>(11)</sup>連續逗留的期間需為6小時或以上並引致醫院收取每日病房及膳食費用需經註冊醫生證明為醫療上必需的,「醫療上必需的」指因護理或治療身體受傷、疾病、病症或身體不適而必需的醫療服務及住院,並且:(i)須符合病情的診斷及慣常療法;及(ii)須符合良好和謹慎的行醫標準;及(iii)不是為保單持有人、受保人或任何護理者或其任何家庭成員提供個人方便。
- 附加保障包括每日住院現金保障、額外住院現金保障及意外身故保障。
- 保單必須在基本計劃保障終止日仍然生效,及未曾就任何附加保障<sup>(3)</sup>已支付或應支付保障,保單持有人才可獲103%(保單繳付保費模式為年繳)的已繳總保費回贈。其他情況則依照「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃(三年)一覽表。
- 保障地區指下列地區:香港特別行政區、澳門特別行政區、台灣、新加坡、馬來西亞、泰國、日本、南韓、加拿大、美國、奧地利、比利時、丹麥、芬蘭、法國、德國、希臘、冰島、愛爾蘭、意大利、盧森堡、摩納哥、荷蘭、挪威、葡萄牙、西班牙、瑞典、瑞士、英國、澳洲及紐西蘭。
- 如該住院發生於中國大陸(香港特別行政區、澳門特別行政區及台灣除外),恒生保險只有在經中華人民共和國國家衛生健康委員會或地方政府的衛生健康委員會正式評定為三級甲等或以上之醫院所提供的醫療服務的證明後,方會支付每日住院現金保障或額外住院現金保障。
- 「受保年齡」指在任何一日,受保人或保單持有人(如適用)在保單日期或有關保單週年日當天(若生日是同一天)或之前的最後一個生日的年齡。

- (8) 若本保單在基本計劃保障終止日前仍然生效，恒生保險將依照於保單年期內已繳總保費之適用百分比予閣下或閣下的遺產承繼人(不包括恒生保險收取的任何利息)。
- (9) 整個保單年期內之每日住院現金保障日數以300日為限，而每個保單年度之每日住院現金保障日數以100日為限。當恒生保險已支付每日住院現金保障達300日後，每日住院現金保障將自動終止。如於保障地區<sup>(5)</sup>列明以外之地區住院<sup>(6)</sup>，每日住院現金保障將限制為保障金額的50%，每保單可獲得最多30日的每日住院現金保障。
- (10) 整個保單年期內之額外住院現金保障日數以60日為限。當 i) 恒生保險已支付額外住院現金保障達60日後；或 ii) 當恒生保險已支付每日住院現金保障達300日後(以較早者為準)，本附加保障將自動終止。如於保障地區<sup>(5)</sup>列明以外之地區住院<sup>(6)</sup>，額外住院現金保障將限制為保障金額的50%，每保單可獲得最多30日的額外住院現金保障。
- (11) 「醫院」指按其所在地法律認可、成立及註冊為醫院，設有收費病床來護理及治療患病或受傷人士的機構，其(i)須設有診斷及施行大型手術的設施；(ii)每日24小時由註冊護士提供護理服務；(iii)由註冊醫生監管；及(iv)基本上不是診所、酗酒者或吸毒者的治療所、療養院、自然治療所、水療院、觀察病房、康復、物理治療、護理、休養或復康院、老人院、因傳染病而設的隔離住所或類似機構。

## 參考例子

### 例子1：無懼地域限制、為突發住院及早作準備

陳小姐今年30歲，曾因父母於外地意外住院而需繳付不少突發開支，故此她明白一份環球住院現金保障十分重要。陳小姐每月以收入的一部分投保「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃(三年)的計劃C(每日住院現金保障：港幣1,000元)，即每月繳付港幣1,520元，以減輕因住院無法工作所帶來的財政壓力及補助相關醫療開支，而此保單就算曾經索償，於期滿時仍可獲全數保費回贈。

6個月後	<p>陳小姐於英國旅遊時，不幸因交通意外造成盤骨骨折及腦部輕微出血，在註冊醫生診斷下需在當地住院<sup>(1)</sup>達40日接受檢查及治療，期間更有5天需入住深切治療病房</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 每日住院現金保障：索償港幣1,000元 x 40日 = 港幣40,000元</li> <li>• 額外住院現金保障：索償港幣1,000元 x 5日 = 港幣5,000元</li> </ul>
2年後	<p>陳小姐因腹痛不適於私家醫院求醫，經註冊醫生診斷下需要接受醫療上必需的住院<sup>(1)</sup>，陳小姐留院5天及接受腸胃內窺鏡檢查</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 每日住院現金保障：索償港幣1,000元 x 5日 = 港幣5,000元</li> </ul>
3年後	<p>陳小姐於3年保單期滿時將收到港幣54,720元(取回全數已繳總保費)</p>

即使曾作出索償，陳小姐於3年保單期滿時，仍能取回全數已繳總保費。甚至在外地不幸住院無法工作，亦能得到保障以補助收入。陳小姐總共得到保費回贈及索償金額為港幣104,720元(約為已繳總保費之191%)

總獲得保障	金額
於3年保單期滿時，100%已繳總保費回贈	港幣54,720元(港幣1,520元 x 12個月 x 3年)
取得的索償(每日及額外住院現金保障)	港幣50,000元(港幣45,000元 + 港幣5,000元)

### 例子2：以全保費回贈住院現金保障計劃減輕經濟憂慮

黃先生今年50歲，因年紀漸長擔心自己需要入院接受治療的機會增多，有機會令收入減少同時增加日常開支，他現時持有的保險計劃未能全面配合這需要，因此張先生決定以年繳方式投保「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃(三年)的計劃D(每日住院現金保障：港幣1,500元)，即每年繳付港幣35,760元，於入院時亦可以減輕經濟憂慮。

幸好，黃先生於這3年期間都不需入院，因此在保單期內從未索償，他於保單期滿時可一筆過取回港幣110,498元(相等於已繳總保費<sup>(4)</sup>的103%)。此計劃讓他享受之前所繳付的保費及其額外3%回贈之餘，同時減輕因住院而影響收入的憂慮。

以上參考例子之金額及百分比均以四捨五入計算，實際數值或會因此而不同，僅供參考之用。實際已繳總保費、每日住院現金保障、額外住院現金保障及詳情請參閱你所選擇的保險計劃之計劃書摘要及保單條款。

## 不保事項：

### 附加保障 – 每日住院現金保障及額外住院現金保障

恒生保險不會就任何直接或間接由下列情況所導致、造成的身體受傷、疾病、病症或身體不適而支付保障：

- (a) 先天缺陷；
- (b) 在不論神智是否清醒的情況下自殘令身體受傷或企圖自殺；
- (c) 參與危險運動(包括但不限於須使用繩索或在嚮導帶領下的登山運動、洞穴探險、跳墜運動、高空跳傘、飛翔運動、帆傘運動、懸掛式滑翔運動、乘坐汽球、潛水或其他水底活動、冬季運動、任何類型非徒步的競賽活動、越野障礙賽跑或馬球)，除以乘客身份繳費乘搭獲正式發牌的商業飛機以外的飛行活動；
- (d) 參與任何形式的聯賽足球運動，或其他具有同等或更高機會引致身體受傷的團體運動；
- (e) 戰爭或任何軍事行動(不論宣戰與否)，或在任何國家或國際權力機構之海、陸、空部隊中服役；
- (f) 除經註冊醫生處方外，不論意外或其他原因，服用或吸入任何酒精、藥品、藥物、鎮靜劑或毒藥；
- (g) 受保前已存在的狀況；
- (h) 感染任何人體免疫力缺乏病毒(HIV)、後天免疫力缺乏症(愛滋病)或任何與愛滋病有關的狀況；
- (i) 除受保人因身體受傷而必需的治療或緩和傷勢外，牙齒治療、假牙、眼科檢查、眼鏡、助聽器或其任何配件，或美容或整容手術；
- (j) 不符合慣常治療或診斷的治療或測試。身體檢查、健康檢查或非因治療或診斷受保的身體受傷、疾病、病症或身體不適之測試，或任何非醫療上必需的治療；
- (k) 因接受隔離、檢疫及／或醫學監察目的而住院；
- (l) 受保人參與非法活動或試圖違反法律；
- (m) 體格上或精神上的虛弱或病症；或
- (n) 懷孕、分娩(包括外科手術分娩)、流產、墮胎及產前檢查或產後護理。因外科手術、機械或化學方法控制生育或治療(手術或以其他方式造成)或逆轉生育控制或治療有關的不孕症手術所引致的狀況。

### 附加保障 – 意外身故保障

恒生保險不會就任何直接或間接由下列情況所導致、造成的意外身故而支付保障：

- (a) 在不論神智是否清醒的情況下自殘令身體受傷或企圖自殺；
- (b) 參與危險運動(包括但不限於須使用繩索或在嚮導帶領下的登山運動、洞穴探險、跳墜運動、高空跳傘、飛翔運動、帆傘運動、懸掛式滑翔運動、乘坐汽球、潛水或其他水底活動、冬季運動、任何類型非徒步的競賽活動、越野障礙賽跑或馬球)，除以乘客身份繳費乘搭獲正式發牌的商業飛機以外的飛行活動；
- (c) 戰爭或任何軍事行動(不論宣戰與否)，或在任何國家或國際權力機構之海、陸、空部隊中服役；
- (d) 除經註冊醫生處方外，不論意外或其他原因，服用或吸入任何酒精、藥品、藥物、鎮靜劑或毒藥；
- (e) 意外或非意外地吸入任何氣體或煙氣，但在執行職務時意外地吸入者除外；
- (f) 神經失常或患有精神虛弱或精神病；
- (g) 受保人參與非法活動或試圖違反法律；
- (h) 如受保人進入、操作、服務、乘搭於任何設計於地球大氣層內或外飛行之航運工具，或受保人自其上升或下降，但受保人以乘客或機艙服務員之身份乘搭商業航空公司經營之固定航線除外。

## 產品風險

### 信貸風險

「本計劃」的保單利益須承受「恒生保險」的信貸風險。保單利益包括身故賠償、退保價值及保單期滿價值(如適用)等。保單持有人所繳交之保費將會成為「恒生保險」資產之一部分，而「恒生保險」之人壽保險計劃涉及「恒生保險」向保單持有人或受益人支付之保單利益，其中可包括身故賠償、退保價值及保單期滿價值等。保單持有人須承擔「恒生保險」之信貸風險(即「恒生保險」可能因財政困難而未能履行保單中約定之義務(包括支付保單利益)之風險)。

### 延遲或欠繳到期保費所導致之風險

你應繳付整個繳款期內到期的保費。任何延誤或欠繳到期保費可能會導致保單失效，屆時所獲得之金額(如有)可能遠低於閣下已繳付之金額。

### 退保所導致之風險

若保單持有人於冷靜期屆滿後任何時間退保，退保可得之金額或會較已繳交之總保費為少，預期退保可得之金額可參考建議書摘要。一切有關退保詳情概以相關保單條款為準。

### 流動性風險

本保單乃為長期持有所設。若你因突發事故需要流動資金，可以根據保單相關條款作完全退保，惟此舉可能導致保單失效或保單較原有之保單年期提早被終止，而你所獲得之金額(如有)可能遠低於已繳付之保費。

## 通脹風險

未來的生活費或會因通脹而比現時的生活費為高。即使「恒生保險」已履行所有有關合約條款及責任，你由此保單獲發之金額在通脹調整後的實際水平可能相對下降。

## 保單終止

「恒生保險」有權於以下任何情況之下終止你的保單：

- 如你未能於30日的寬限期內繳付到期保費及保費到期前一日結算的淨現金價值等於或少於零（自動保費貸款足以支付有關未付保費除外）；
- 若「恒生保險」合理地認為繼續維持本保單或與你的關係會使「恒生保險」違反任何法律，或任何權力機關可能對「恒生保險」或滙豐集團成員採取行動或提出譴責；
- 「恒生保險」亦有權根據任何附加保障<sup>(3)</sup>的條款終止你的保單。

有關以上的詳細條款及細則，請參閱保單條款。

## 重要提示

### 冷靜期

「極醫時」乃人壽保險計劃及並不等同於或類似任何形式的銀行存款。部分保費將被用作支付保險及相關費用。如閣下不滿意你的保單，你有權在冷靜期內（即緊接保單或冷靜期通知書交付予閣下／閣下的指定代表之日起計的21個曆日\*的期間（以較早者為準））取消你的保單，及取回任何已繳保費及保費徵費（如屬投資相連或非投資相連的整付／躉繳保費之保單，本人可獲退還經扣除任何市值調整金額後的已繳保費，而市值調整之計算基準包括整付保費派息率、新資金派息率、保證固定派息率及一般派息率（如適用））。閣下須在冷靜期內遞交退保申請表格要求「恒生保險」有關取消保單的決定。該申請表必須由閣下簽署並於冷靜期內郵寄至恒生保險有限公司設於香港九龍深旺道1號滙豐中心1座18樓之辦事處或遞交至任何「恒生銀行」分行（港鐵站辦事處除外）<sup>^</sup>。

註：

\* 若限期的最後一天並非工作天，則該限期將包括隨後的工作天的一天在內。

<sup>^</sup> 只適用於個人客戶

### 寬限期

若保單持有人欠交保費，本計劃的保單設有30日寬限期，如保單持有人未能在寬限期內繳付到期保費，該保單將會被終止，並於第一次未付保費的限期開始生效。

### 人壽保險索償程序

若閣下需申請索償，可透過以下任何一個方法索取索償申請表：

- (1) 於「恒生保險」表格中心下載，網址：<https://www.hangseng.com/zh-hk/personal/forms/> 或
- (2) 向任何一間「恒生銀行」分行索取或
- (3) 致電索償服務熱線 (852) 2288 6992。

請於指定期內填妥索償申請表後，連同所需證明，郵寄至香港九龍深旺道一號滙豐中心一座18樓「恒生保險」人壽保險賠償部或到任何一間「恒生銀行」分行提交。「恒生保險」索償服務小組將會處理你的索償申請（索償人或需提交進一步的資料）及支付賠償。

你必須於指定限期內向我們提出索償，否則你的索償申請將可能不被考慮。

### 解決爭議

- a) 「恒生銀行」為「恒生保險」之授權保險代理商，而有關產品乃「恒生保險」而非「恒生銀行」的產品；及
- b) 如閣下於銷售過程或處理有關保險產品交易時與「恒生銀行」產生合資格爭議（定義見有關金融糾紛調解計劃的金融糾紛調解的中心職權範圍），「恒生銀行」將與閣下進行金融糾紛調解計劃程序；然而，對於有關保險產品的合約條款的任何爭議，則請閣下與「恒生保險」直接解決。

「本計劃」由「恒生保險」承保。「恒生保險」已獲香港保險業監管局授權經營，並受其監管。「本計劃」只擬在香港特別行政區銷售。

客戶查詢 2198 7838 [hangseng.com](http://hangseng.com)

## 稅務申報及金融罪行

就閣下及閣下之保單，「恒生保險」及其他滙豐集團成員對香港及外地之法律或監管機構及政府或稅務機關負有某些責任，並受滙豐集團之規定所約束，而「恒生保險」可不時就該等責任及規定要求閣下同意及提供相關資料。

如閣下未有向「恒生保險」給予同意或提供所要求之資料或如閣下為滙豐集團成員帶來金融罪行風險，便會導致在保單條款列出之後果。該等後果包括「恒生保險」可：

- 作出所需行動讓「恒生保險」或滙豐集團成員符合該等責任及規定；
- 未能向閣下提供新服務或繼續提供所有服務；
- 被要求扣起原本應繳付予閣下或閣下之保單的款項或利益，並把該等款項或利益永久支付予稅務機關；及
- 終止閣下之保單。

若「恒生保險」如上述扣起利益或款項及／或終止保單，閣下從保單獲取之款項加上閣下在保單終止前從保單獲取之款項總額（如有）可能會少於閣下已繳保費之總額。「恒生保險」建議閣下就閣下稅務責任尋求獨立專業意見。

本產品冊子由「恒生保險」刊發，並只載述此計劃的概括總覽介紹，以供參考之用。在閱讀本產品冊子時，請參閱相關的產品單張和人壽保險說明書，並參閱保單條款中的詳細條款和細則以及收費詳情。

有關計劃之詳盡條款、規定及不保事項，概以有關保單條款為準。如欲了解計劃詳情及保單條款，請瀏覽有關的產品網頁 [hangseng.com/easyrefund-plan](http://hangseng.com/easyrefund-plan)

If you would like to receive an English version of the product brochure regarding the Plan, please visit our website [hangseng.com/easyrefund-plan-en](http://hangseng.com/easyrefund-plan-en)

## 「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃（三年）

恒生保險有限公司為恒生銀行全資附屬機構

香港旺角亞皆老街 113 號恒生 113 28 樓

「恒生保險」獲保險業監管局授權及受其監管，於香港特別行政區經營長期保險業務。

恒生銀行有限公司（「恒生銀行」）為「恒生保險」之保險代理商「極醫時」全保費回贈環球住院現金計劃（三年）由「恒生保險」所承保，並只擬在香港特別行政區透過「恒生銀行」銷售。

就有關「恒生銀行」與你於銷售過程或處理有關交易時引起的金錢糾紛，「恒生銀行」將與你把個案提交至金融糾紛調解計劃；然而，有關產品合同條款的任何糾紛，應直接由「恒生保險」與你共同解決。

「恒生保險」對本產品冊子所刊載資料的準確性承擔全部責任，並確認在作出一切合理查詢後，盡其所知所信，本產品冊子並無遺漏足以令其任何聲明具誤導成份的其他事實。本產品冊子所刊載之資料乃一摘要。有關詳盡的條款及細則，請參閱你的保單。

2022 年 10 月